

FOR YEARS TO COME
freggia

**PIANO DI COTTURA
BUILT-IN HOB
ВАРОЧНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ
ВАРИЛЬНА ПОВЕРХНЯ
PŁYTA DO ZABUDOWY**

Istruzioni per l'uso

User manual

Руководство пользователя

Керівництво з експлуатації

Instrukcja obsługi

HCE64E2

IT

Grazie per aver acquistato un piano cottura della nostra società Freggia. Si prega di leggere attentamente il presente libretto istruzioni, in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione del piano di cottura.

Conservarlo per ogni ulteriore consultazione.

EN

Thank you for purchasing Freggia built-in hob. Please carefully read the user manual, as it contains the instructions for the safe installation, operation and maintenance of the built-in hob.

Save it for future use.

RU

Благодарим Вас за приобретение варочной поверхности компании Freggia. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство пользователя, так как в нем содержатся инструкции по безопасной установке, эксплуатации и обслуживанию варочной поверхности.

Сохраните его для использования в будущем.

UA

Дякуємо Вам за те, що Ви придбали варильну поверхню компанії Freggia. Будь ласка, уважно прочитайте керівництво з експлуатації, бо в ньому містяться інструкції з безпечної установки, експлуатації та обслуговування варильної поверхні.

Зберігайте його для подальшого використання.

PL

Dziękujemy Państwu za dokonanie zakupu płyty do zabudowy marki Freggia. Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi, gdyż zawiera ona wskazówki dotyczące bezpiecznej instalacji, eksploatacji i obsługi płyty.

Zalecamy zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości, jak również zapisanie nazwy modelu i numeru seryjnego Państwa urządzenia.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

! **Внимательно прочтите это руководство, так как в нем даны важные указания по безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания. Храните это руководство для обращения к нему в дальнейшем. Все операции по монтажу/замене (электропроводка) должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормативами.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Рекомендуется пользоваться посудой с плоским дном и диаметром, равным или слегка превышающим зону нагрева. Не пользуйтесь посудой с шершавым дном, так как она может поцарапать варочную панель (рис. 2). Детям и лицам, нуждающимся в присмотре, запрещается пользоваться данным электроприбором. Следите за тем, чтобы дети не играли с варочной панелью.

ПЕРЕД ПОДСОЕДИНЕНИЕМ ПРИБОРА К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

Проверьте, чтобы напряжение и мощность, указанные на паспортной табличке (расположенной в нижней части электроприбора), соответствовали характеристикам электрической сети и чтобы электрическая розетка соответствовала электрической вилке прибора. В случае сомнений вызовите квалифицированного электрика.

! **Внимание!**

- **Предотвращайте выплескивание жидкости, вовремя убавляя мощность нагрева при кипячении или разогреве жидкостей.**
- **Не оставляйте зоны нагрева включенными без посуды или со стоящими на них пустыми кастрюлями и сковородками.**
- **Закончив приготовление пищи, выключите соответствующую зону нагрева по процедуре, описанной далее.**
- **Обратите внимание на легкодоступные части электроприбора, которые могут сильно нагреться при использовании.**
- **Избегайте вытекания жидкостей, таких как масло или другие жиры, поскольку это может привести к возникновению пожара.**
- **Не пытайтесь погасить пламя водой, выключите электроприбор и накройте пламя одеялом или покрывалом - для предотвращения доступа воздуха к очагу возгорания.**
- **Не оставляйте предметы на поверхности варочной панели, так как это может привести к возникновению пожара.**
- **При повреждении кабеля его замена должна выполняться квалифицированным персоналом или сервисной службой.**

! **Внимание!**

- **При чистке не используйте пар.**
- **Если панель треснула, отключите электроприбор во избежание поражения электротоком.**
- **Электроприбор не рассчитан на использование детьми или недееспособными лицами без присмотра.**
- **Не разрешайте детям играть с электроприбором.**
- **Электроприбор не должен включаться посредством внешнего таймера или отдельного пульта дистанционного управления.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данный электроприбор соответствует Европейской Директиве 2002/96/ЕС, «Утилизация электрических и электронных изделий (WEEE)». Проследите, чтобы по окончании срока службы данный электроприбор был сдан в утиль. Этим вы поможете сохранить окружающую среду.



Символ на электроприборе или в прилагаемой к нему документации означает, что он не должен рассматриваться как бытовые отходы, а должен быть сдан в специальный центр утилизации, занимающийся переработкой электрических и электронных приборов согласно местным нормативам по утилизации отходов. За дополнительными сведениями по использованию и утилизации данного электроприбора обращайтесь в местное отделение сбора домашних бытовых приборов или в магазин, в котором он был приобретен.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Данное руководство предназначено для квалифицированного монтажника, здесь даны указания по монтажу, настройке и обслуживанию в соответствии с действующим законодательством и нормами.



Внимание!

Если прямо под варочной поверхностью из стеклокерамики устанавливается встроенный духовой шкаф или иные теплоизлучающие приборы, то НЕОБХОДИМО ПРАВИЛЬНО ИЗОЛИРОВАТЬ ЭТИ ПРИБОРЫ (духовку) ОТ ПАНЕЛИ ИЗ СТЕКЛОКЕРАМИКИ. Тепло, образуемое духовкой, при замере на правой стороне панели не должно превышать 60°C. Несоблюдение данной предосторожности может привести к сбоям в работе системы СЕНСОРНОГО УПРАВЛЕНИЯ TOUCHCONTROL.

РАЗМЕЩЕНИЕ (рис. 1)

Электроприбор предназначен для встраивания в рабочую поверхность, как показано на рис. 1. Нанесите герметик по всему периметру (размеры для резки см. на рис. 1В). Закрепите электроприбор на рабочей поверхности 4 кронштейнами, входящими в комплект поставки; учитывайте толщину рабочей поверхности (рис. 1А). Если стеклокерамическая варочная поверхность устанавливается над духовым шкафом, то необходимо смонтировать разделительную панель, соблюдая указанные размеры (рис. 1С). В этом нет необходимости, если электроприбор устанавливается в отдельной секции, без духового шкафа.



Внимание!

Для циркуляции надлежащего объема охлаждающего воздуха необходимо предусмотреть минимальное расстояние 40 мм между индукционной варочной панелью и любым бытовым электроприбором, встроенным под этой панелью (рис. 7В). В любом случае необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию. Для обеспечения циркуляции охлаждающего воздуха в кухонной мебели должны быть предусмотрены отверстия (рис. 6А-7А), соответствующие размерам, указанным на рис. 6В-7В.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ:

Перед подключением к электросети проверьте следующее:

- электрический провод заземления должен быть на 2 см длиннее других проводов;
- характеристики оборудования должны соответствовать значениям на паспортной табличке, расположенной снизу рабочей панели;
- оборудование должно быть оснащено эффективным заземлением, соответствующим нормам и положениям действующего законодательства.

Заземление электроприбора обязательно согласно законодательству. В случае если электроприбор не оснащен кабелем, используйте тип **H05V2V2-F** для мощности до 6400 Ватт. Сечение кабеля должно составлять минимум 2,5 мм², а для более высокой мощности – 4 мм².

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Температура провода электропитания ни в одной точке не должна превышать на 50 градусов температуру в помещении. Оборудование предназначено для постоянного подключения к электросети, поэтому необходимо установить многоконтактный разъединитель с минимальным расстоянием между контактами 3 мм, соответствующий нагрузке, указанной на паспортной табличке, и действующим нормативам (желто-зеленый провод заземления не должен прерываться коммутатором). По завершении монтажа электроприбора многоконтактный разъединитель должен быть легкодоступным.

RU

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД



Внимание!

- Электроприбор оснащен системой ограничения мощности 2800–3300 Вт. Об использовании этой функции – в разделе «Ограничение мощности».
- Перед использованием варочной поверхности необходимо включить все конфорки не менее чем на 15 минут на уровень мощности 3–4. Эта операция должна выполняться при первом использовании, а также повторяться впоследствии, если стеклокерамическая панель не использовалась в течение нескольких недель.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ (рис. 5)

A = Кнопка **ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)**

B = Кнопка блокировки от случайных нажатий

B1 = Индикатор ВКЛ./ВЫКЛ. блокировки от случайных нажатий

C = Кнопка «-»

D = Кнопка «+»

E (E1-E4) = Кнопки выбора зоны нагрева варочной поверхности

F = Кнопка выбора двухконтурной зоны нагрева

F1, F3 = Индикатор включенной двухконтурной зоны нагрева

G = Дисплей зоны нагрева

H = Знак остаточного тепла «Н»

T = Кнопка таймера

N = Дисплей таймера

O = Индикатор зоны нагрева с включенным таймером

• ВКЛЮЧЕНИЕ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

- Для включения электроприбора убедитесь, что светодиод **B1** не светится, в противном случае отключите его нажатием на кнопку Блокировки от случайных нажатий **B** в течение 2 секунд.
- После этой операции нажмите на кнопку **A**.
- На всех дисплеях **G** отобразится ноль в течение 10 секунд. Если в течение этого периода не выполняется никакая операция, варочная поверхность выключается.

• ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОН НАГРЕВА ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

- Можно включить одну зону нагрева, выбрав одну из кнопок **E**. На дисплее отобразится светящийся мигающий ноль.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД

- Для регулирования желаемого уровня мощности выбрать кнопку «+» или «-». При нажатии на кнопку «+» на дисплее отобразится уровень мощности 1. При нажатии на кнопку «-» на дисплее отобразится уровень мощности 9.
- По окончании этой операции можно производить регулирование желаемого уровня мощности при помощи кнопок «+» или «-».

• ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗОН НАГРЕВА ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ

- Выберите зону нагрева, нажав на кнопку **E**. Дисплей начнет мигать.
- При помощи кнопки «-» установите уровень мощности на нуле или выберите зону нагрева, нажав на кнопку **E**, и дисплей начнет мигать.
- Выберите одновременно кнопки «+» и «-». Можно также одновременно выключить все зоны нагрева, нажав на кнопку ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.).

• РАБОТА ДВУХКОНТУРНОЙ ЗОНЫ НАГРЕВА

- Функция двухконтурной зоны нагрева включается в зависимости от модели только на зонах нагрева **E1, E3**.
- Выберите и установите уровень мощности, как описано в разделе «Включение зон нагрева варочной панели».
- Нажмите на кнопку **F**.
- Когда включится двухконтурная зона нагрева, загорятся светодиоды **F1, F3** рядом с дисплеем пред-варительно выбранной зоны.
- Отключение этой функции производится следующим образом:
 - выберите необходимую зону нагрева с помощью кнопки **E1, E3**;
 - при нажатии на кнопку **F** эта функция будет отключена. Одновременно с этим светодиод **F1, F3** погаснет.

• ИНДИКАЦИЯ ОСТАТОЧНОГО ТЕПЛА

Когда зона нагрева **E** находится в положении **OFF** (ВЫКЛ.) и если температура поверхности стекла превышает 50°C, на дисплее **G** этой зоны нагрева загорается индикатор:

- 1) если другие зоны нагрева все еще работают, на дисплее поочередно отображаются 0 и **H**;
- 2) если электроприбор находится в положении **OFF** (ВЫКЛ.), на дисплее отображается **H**.

• ФУНКЦИЯ «БЛОКИРОВКА ОТ СЛУЧАЙНЫХ НАЖАТИЙ» (рис. 4В)

Чтобы предотвратить использование варочной поверхности детьми или людьми, нуждающимися в присмотре, можно заблокировать все функции, нажав на кнопку ключа **B**.

Для включения или отключения этой функции нужно держать палец на сенсоре **B** в течение нескольких секунд. Когда светится индикатор **B1**, функция включена. Если электроприбор включен и функция блокировки включена, кнопка **ON/OFF** (ВКЛ./ВЫКЛ.) работает как всегда.

• СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОТ УТЕЧКИ (O.S.D.)

Варочная поверхность оснащена системой безопасности, которая выключает все зоны нагрева, переводя в положение **OFF**, и включает режим блокировки в случае попадания жидкостей или других предметов на зону управления. Варочная поверхность автоматически выключается.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД

• БЫСТРЫЙ НАГРЕВ

Эта функция нагрева позволяет поддерживать максимальную температуру в зоне приготовления в течение определенного промежутка времени, после чего температура понизится до заданного значения.

Включение быстрого нагрева:

- Выберите зону нагрева, нажав кнопку **Е**.
- Установите уровень мощности на 9.
- Выберите снова кнопку «+».
- На дисплее, рядом с уровнем мощности, около 5 секунд будет отображаться десятичная точка «.». В течение этого времени выберите уровень мощности от 1 до 8, которого хотите быстро достичь.
- Если вы выберете уровень 9, функция аннулируется.
- При включенной функции «Быстрый нагрев» можно увеличить уровень предварительно установленной температуры.
- По окончании действия этой функции электроприбор подаст однократный звуковой сигнал, после чего продолжит работу на предварительно установленном уровне мощности.

Отключение функции «Быстрый нагрев»:

- Выберите зону нагрева, нажав кнопку **Е**.
- Установите уровень мощности на 9.
- Когда на дисплее рядом с уровнем мощности погаснет десятичная точка «.», эта функция будет отключена.

ТАЙМЕР (рис. 4Т)

Эта функция позволяет задать время (от 00 до 99 минут) автоматического отключения выбранной зоны нагрева варочной панели.



Примечание.

Таймер можно включить одновременно на всех зонах нагрева варочной поверхности.

- Выберите зону нагрева, нажав кнопку **Е**.
- Задайте уровень мощности от 1 до 9, нажав на кнопки «+» и «-».
- Нажмите на кнопку таймера **Т**.
- Начнет мигать светодиодный индикатор зоны **О**.
- Установите желаемое время, используя кнопки «+» и «-».
- Спустя несколько секунд заданное время отобразится на дисплее «**N**» и будет показываться в течение всего оставшегося времени.
- По окончании заданного времени дисплей таймера **N** и индикатор зоны «**О**» замигают в сопровождении звукового сигнала. Это укажет на окончание заданного времени и выключение зоны нагрева варочной поверхности.
- Если таймер одновременно активирован для нескольких зон, на дисплее отобразится наименьшее оставшееся время и будет мигать светодиодный индикатор соответствующей зоны нагрева.
- Чтобы отключить звуковой сигнал, достаточно нажать на кнопку таймера **Т**, в противном случае он автоматически отключится по истечении 1 минуты.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД

- Чтобы отключить мигающий светодиодный индикатор, нажмите на кнопку таймера **T**. Для отключения функции таймера прежде, чем закончится заданное время, выполните следующие операции:
 - выберите необходимую зону нагрева, нажав кнопку **E**;
 - нажмите на кнопку таймера **T**;
 - с помощью кнопки «-» установите время на **0**.
- Когда дисплей **G** и указатель зоны нагрева **O** перестанут мигать, функция отключена.



Примечание.

Для отображения времени, оставшегося до окончания приготовления пищи, достаточно нажать на кнопку выбора зоны нагрева **E**.

Ограничение мощности

Варочная панель оснащена системой ограничения мощности на 2800 или 3300 Вт. Можно настроить электроприбор, выполнив следующие операции:

- Отключите и снова подключите электроприбор к бытовой электросети.
- Нажмите на кнопку **B** в течение 30 секунд после отключения от бытовой электросети.
- Одновременно нажмите кнопки **E1**, «+» и «-».
- На дисплее появится 99.
- Используйте кнопку «+» или «-» для выбора желаемой мощности (28 для 2800 Вт, 33 для 3300 Вт или 99 – без ограничений).
- Когда будет задана желаемая мощность, одновременно нажмите кнопки **E1**, «+» и «-».
- Теперь варочная поверхность настроена на желаемую мощность.
- Для того чтобы снова изменить мощность, повторите всю процедуру.



Внимание!

Во избежание повреждения электронных схем варочная поверхность оснащена системой защиты от перегрева. В случаях длительного приготовления при повышенном уровне мощности варочная поверхность может временно отключиться. На дисплее отобразятся буквы Fs, пока не будет достигнута оптимальная температура.

УХОД

Удалите возможные остатки пищи и капли жира с поверхности варочной панели, используя специальный скребок, поставляемый в комплекте (рис. 3). Как можно лучше очистите зону нагрева, используя специальные средства по уходу и бумажную салфетку, затем сполосните водой и вытрите чистой тканью. При помощи специального скребка немедленно удалите с зоны нагрева возможные остатки алюминиевой фольги или пластмассу, попавшие туда случайно и расплавившиеся, а также остатки сахара и пищи с высоким содержанием сахара. Это поможет избежать повреждения поверхности варочной панели.

Ни в коем случае не используйте абразивные губки или едкие чистящие средства, например, аэрозоли для чистки духовки или пятновыводители.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮЖДЕНИЕМ ВЫШЕПРИВЕДЕННЫХ УКАЗАНИЙ.

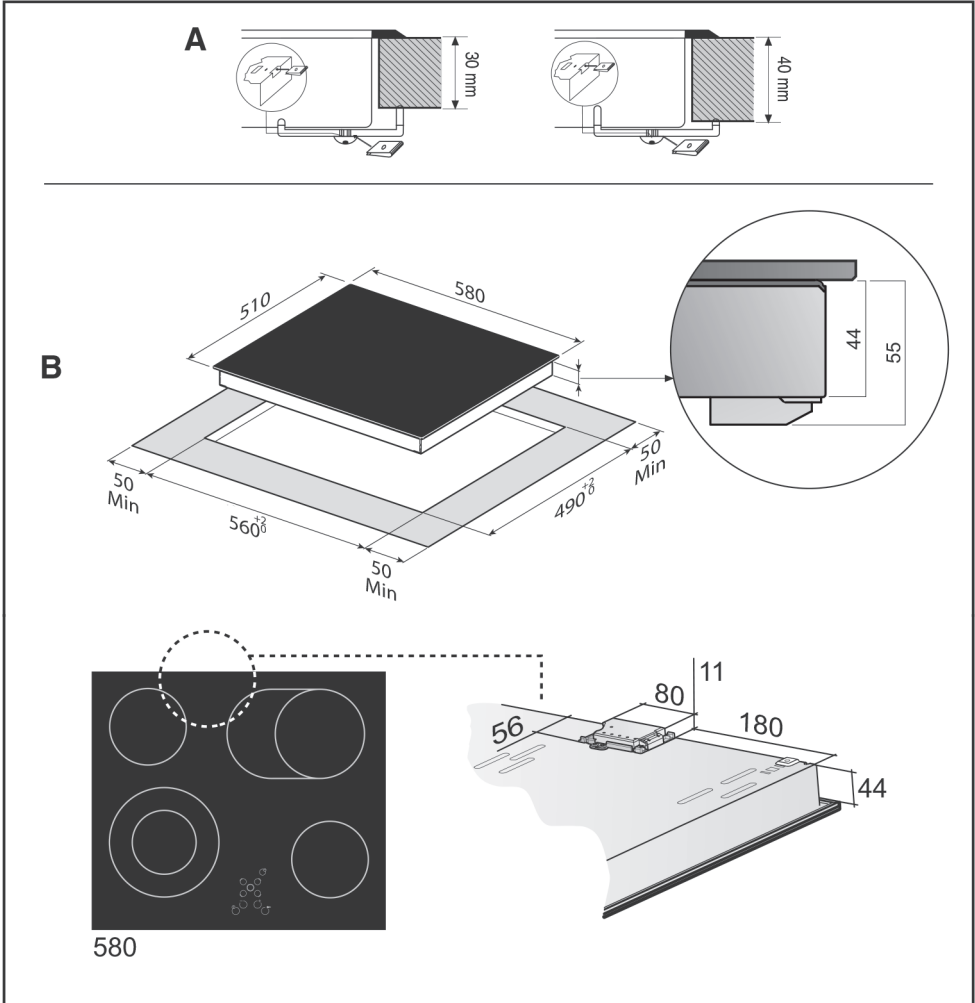


Рис. 1

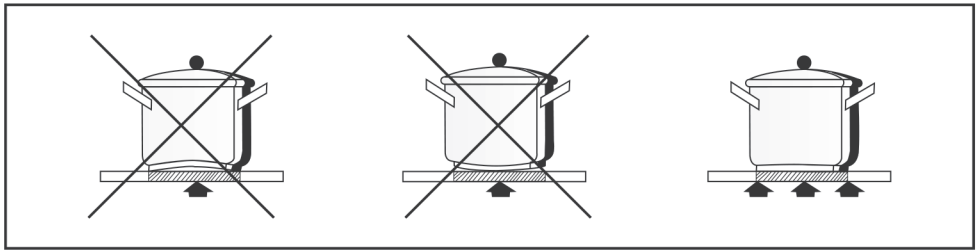


Рис. 2

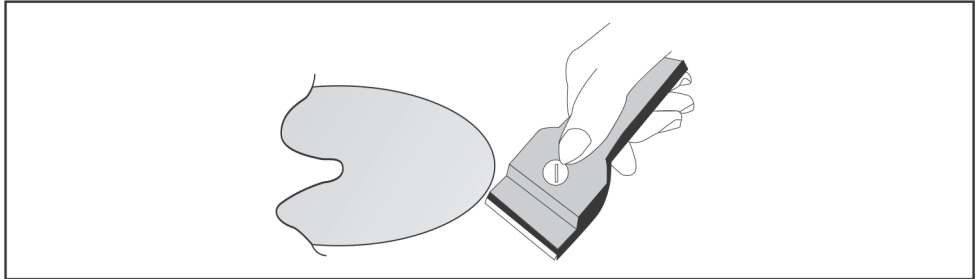


Рис. 3

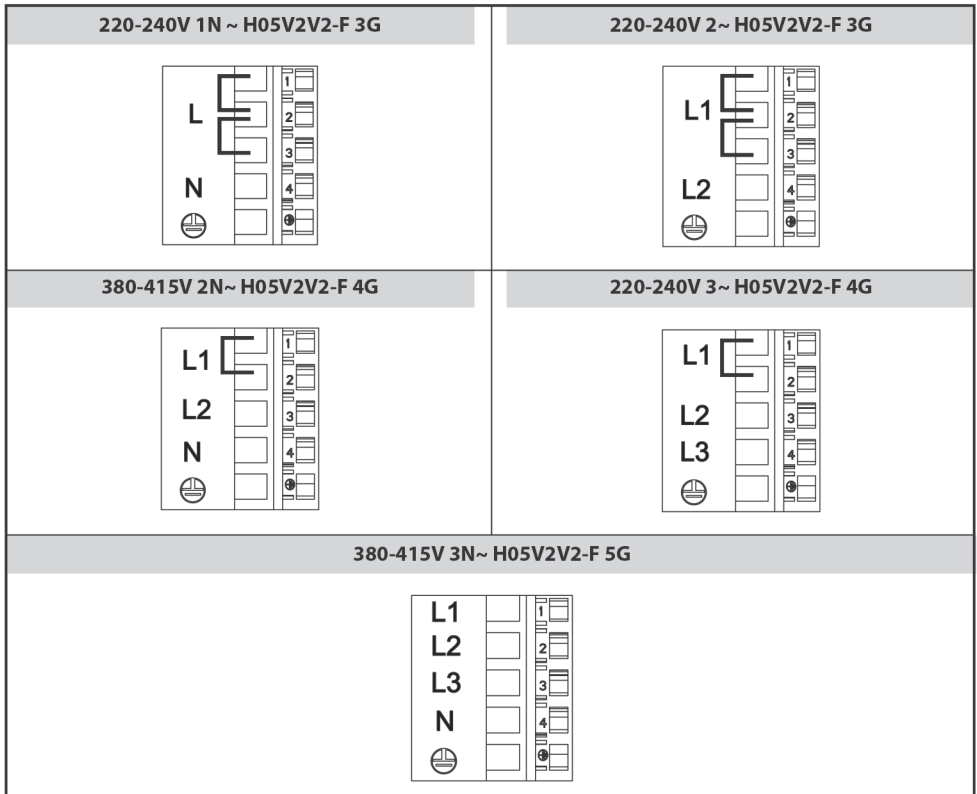


Рис. 4

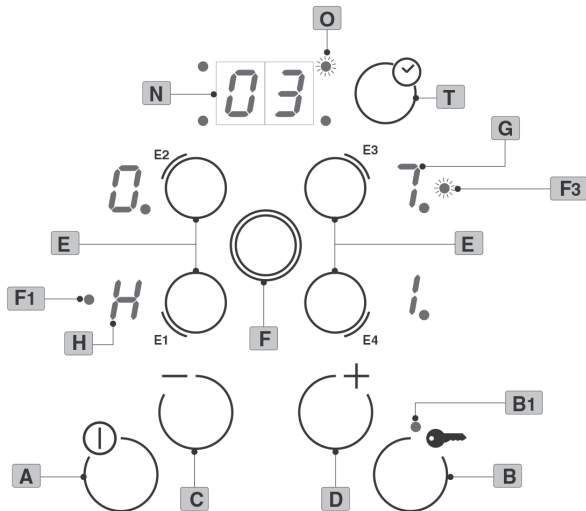


Рис. 5

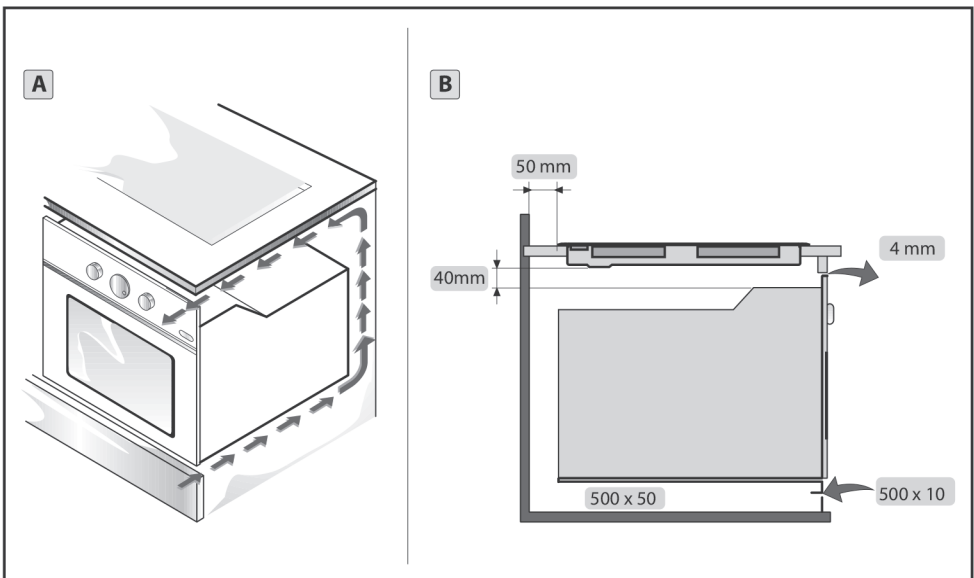


Рис. 6

380-415V2N ~ H05V2V2-F 4G 2.5mm ²	220-240V~ H05V2V2-F 3G 2.5mm ²
⊖ PE 1 L1 2 L2 3 4 N	⊖ PE 1 L 2 3 4 N

Рис. 7

ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

! **Уважно прочитайте це керівництво, бо в ньому дані важливі вказівки щодо безпеки встановлення, експлуатації та техобслуговування. Зберігайте це керівництво для того, щоб звернутися до нього в подальшому. Всі операції з монтажу/заміни (електропроводка) мають бути виконані кваліфікованим персоналом відповідно до чинних нормативів.**

ЗАУВАЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Рекомендовано користуватися посудом із пласким дном и діаметром, що рівний або дещо перевищує зону нагрівання. Не користуйтеся посудом із шершавим дном, бо вона може подряпати варильну панель (мал. 2). Дітям та особам, які потребують догляду, заборонено користуватися цим електроприладом. Слідкуйте за тим, щоб діти не бавилися із варильною панеллю.

ПЕРЕД ПІД'ЄДНАННЯМ МОДЕЛІ ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ

Перевірте, щоб напруга і потужність, вказані у табличці (розташованій у нижній частині електроприладу), відповідали характеристикам електричної мережі і щоб електрична розетка відповідала штепсельній вилці електроприладу. У разі сумнівів викличте кваліфікованого електрика.

! Увага!

- **Запобігайте виплискуванню рідини, вчасно зменшуючи потужність нагріву під час кип'ятіння чи розігріву рідин.**
- **Не залишайте зони нагріву ввімкненими без посуду чи з порожніми каструлями та сковородами, що стоять на них.**
- **Закінчивши приготування їжі, вимкніть відповідну зону нагріву за процедурою, описаною далі.**
- **Зверніть увагу на легкодоступні частини електроприладу, які можуть сильно нагрітися під час використання.**
- **Уникайте витікання рідин, таких як олія або інші жири, оскільки це може призвести до виникнення пожежі.**
- **Не намагайтеся загасити полум'я водою, вимкніть електроприлад і накрийте полум'я ковдрою або протипожежним покривалом (кошмою).**
- **Не залишайте предмети на поверхні варильної панелі, бо це може призвести до виникнення пожежі.**
- **У разі пошкодження кабелю його заміну має виконувати кваліфікований персонал або сервісна служба.**

! Увага!

- **Під час чищення не використовуйте пару.**
- **Якщо панель тріснула, вимкніть електроприлад для запобігання ураження електрострумом.**
- **Електроприлад не розрахований на використання дітьми або недієздатними особами без нагляду.**
- **Не дозволяйте дітям бавитися з електроприладом.**
- **Електроприлад не має запускатися в роботу завдяки зовнішньому таймеру чи окремому пульту дистанційного керування.**

Цей електроприлад має маркування відповідності Європейській Директиві 2002/96/EC, «Утилізація електричних та електронних виробів (WEEE)». Переконайтеся, щоб після завершення терміну служби цей прилад було утилізовано. Цим ви допоможете зберегти навколишнє середовище.

ЗАУВАЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



Символ на електроприладі або в доданій до нього документації означає, що він не повинен розглядатися як побутові відходи, а має бути зданий в спеціальний центр утилізації, що займається знищенням електричних і електронних приладів згідно місцевих нормативів з утилізації відходів. За додатковими відомостями з використання та утилізації цього електроприладу звертайтеся до місцевого відділення збору домашніх побутових приладів або магазину, в якому його було придбано.

ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

Це керівництво призначене для кваліфікованого монтажника, тут наведено інструкції з монтажу, налаштування та обслуговування відповідно до чинного законодавства та норм.



Увага!

Якщо прямо під варильною поверхнею зі склокераміки встановлюється вбудована духова шафа чи інші прилади, що випромінюють тепло, то НЕОБХІДНО ПРАВИЛЬНО ІЗОЛЮВАТИ ЦІ ПРИЛАДИ (духову шафу) ВІД ПАНЕЛІ ЗІ СКЛОКЕРАМІКИ. Тепло, утворене духовою шафою, під час вимірювання на правому боці панелі не має перевищувати 60°C. Недотримання цієї вимоги може призвести до збоїв у роботі системи СЕНСОРНОГО КЕРУВАННЯ TOUCHCONTROL.

РОЗМІЩЕННЯ (Мал. 1)

Електроприлад призначений для вбудовування в робочу поверхню, як показано на окремому малюнку. Нанесіть герметик по всьому периметру (розміри для різання Мал. 1B). Закріпіть електроприлад на робочій поверхні 4 кронштейнами, що входять у комплект постачання; враховуйте товщину робочої поверхні (Мал. 1A). Якщо склокерамічна варильна поверхня встановлюється над духовою шафою, то необхідно змонтувати розділову панель, дотримуючись зазначених розмірів (Мал. 1C). У цьому немає необхідності, якщо електроприлад встановлюється під духовою шафою.



Увага!

Для циркуляції належного обсягу охолоджувального повітря необхідно передбачити мінімальну відстань 40 мм між індукційною поверхнею і будь-яким побутовим електроприладом, вбудованим під цією панеллю (Мал. 7B). У будь-якому разі необхідно забезпечити належну вентиляцію. Для забезпечення циркуляції охолоджувального повітря в кухонних меблях мають бути передбачені отвори (Мал. 6A-7A), що відповідають розмірам, зазначеним на Мал. 6B-7B.

ПІД'ЄДНАННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

Перед під'єднанням до електромережі перевірте таке:

- електричний дріт заземлення має бути на 2 см довший, ніж інші дроти;
- характеристики обладнання мають відповідати значенням на таблиці, розташованій в нижній частині електроприладу;
- обладнання має бути оснащене ефективним заземленням, яке відповідає нормам і положенням чинного законодавства.

Заземлення електроприладу обов'язкове відповідно до законодавства. У разі якщо електроприлад не обладнано кабелем, використовуйте тип **H05V2V2-F** для потужності до 6400 Вт. Площа перетину кабелю має становити мінімум 2,5 мм², а для вищої потужності – 4 мм².

Температура дроту електроживлення в жодній точці не має перевищувати на 50°C температуру в приміщенні. Устаткування призначене для постійного підключення до електромережі, тому необхідно встановити багатоcontactний роз'єднувач із мінімальною відстанню між контактами 3 мм, що відповідає навантаженню, зазначеному в таблиці, та чинним нормативам (жовто-зелений дріт заземлення не має перериватися комутатором). Після завершення монтажу електроприладу багатоcontactний роз'єднувач має бути легкодоступним.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ДОГЛЯД



Увага!

- Електроприлад оснащений системою обмеження потужності 2800–3300 Вт. Про використання цієї функції – в розділі «Обмеження потужності».
- Перед використанням варильної поверхні необхідно ввімкнути всі зони нагріву не менше ніж на 15 хвилин на рівень потужності 3-4. Ця операція має бути виконана під час першого використання, а також повторювана згодом, якщо склокерамічна панель не використовувалася протягом кількох тижнів.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ (Мал. 5)

A = Кнопка **ON/OFF (УВІМК./ВИМК.)**

B = Кнопка блокування від випадкових натискань

B1 = Індикатор **УВІМК./ВИМК.** кнопки блокування від випадкових натискань

C = Кнопка «-»

D = Кнопка «+»

E (E1-E4) = Кнопки вибору зони нагріву варильної поверхні

F = Кнопка вибору двоконтурної зони нагріву

F1, F3 = Індикатор увімкненої двоконтурної зони нагріву

G = Дисплей зони нагріву

H = Знак залишкового тепла «**H**»

T = Кнопка таймера

N = Дисплей таймера

O = Індикатор зони нагріву з вимкненим таймером

• УВІМКЕННЯ ВАРИЛЬНОЇ ПОВЕРХНІ

- Щоб увімкнути електроприлад, переконайтеся, що світлодіод **B1** не світиться, в іншому разі вимкніть його натисканням на кнопку Блокування від випадкових натискань **B** протягом 2 секунд.
- Після цієї операції натисніть на кнопку **A**.
- На всіх дисплеях **G** відобразиться нуль протягом 10 секунд. Якщо протягом цього періоду не виконується жодна операція, робоча поверхня вимикається.

• УВІМКЕННЯ ЗОН НАГРІВУ ВАРИЛЬНОЇ ПОВЕРХНІ

- Можна увімкнути одну зону нагріву, вибравши одну з кнопок **E**. На дисплеї відобразиться нуль, що світиться та блимає.
- Для регулювання бажаного рівня потужності вибрати кнопку «+» або «-». У разі натискання на кнопку «+» на дисплеї відобразиться рівень потужності 1. У разі натискання на кнопку «-» на дисплеї відобразиться рівень потужності 9.
- Після закінчення цієї операції можна здійснювати регулювання бажаного рівня потужності за допомогою кнопок «+» або «-».

• ВИМКЕННЯ ЗОН НАГРІВУ ВАРИЛЬНОЇ ПАНЕЛІ

- Виберіть зону нагріву, натиснувши на кнопку **E**. Дисплей почне блимати.
- За допомогою кнопки «-» встановіть рівень потужності на нулі або виберіть зону нагрівання, натиснувши на кнопку **E**, і дисплей почне блимати.
- Виберіть одночасно кнопки «+» і «-». Можна також одночасно вимкнути всі зони нагріву, натиснувши на кнопку **ON/OFF (УВІМК./ВИМК.)**.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ДОГЛЯД

• РОБОТА ДВОКОНТУРНОЇ ЗОНИ НАГРІВУ

- Функція двоконтурної зони нагріву вмикається залежно від моделі тільки на зонах нагріву **E1, E3**.
- Виберіть і встановіть рівень потужності, як описано в розділі «Увімкнення зон нагріву варильної панелі».
- Натисніть на кнопку **F**.
- Коли увімкнеться двоконтурна зона нагріву, загоряться світло діоди **F1, F3** поруч з дисплеєм попередньо вибраної зони.
- Відключення цієї функції проводиться таким чином:
 - виберіть необхідну зону нагріву за допомогою кнопки **E1, E3**;
 - натисненням на кнопку **F** цю функцію буде вимкнено. Одночасно з цим світлодіод **F1, F3** згасне.

• ІНДИКАЦІЯ ЗАЛИШКОВОГО ТЕПЛА

Коли зона нагріву **E** перебуває в положенні **OFF** (ВИМК.) і якщо температура поверхні скла перевищує 50°C, на дисплеї **G** цієї зони нагріву загоряється індикатор:

- 1) якщо інші зони нагріву все ще працюють, на дисплеї по черзі відображаються **0** і **H**;
- 2) якщо електроприлад перебуває в положенні **OFF** (ВИМК.), на дисплеї відображається **H**.

• ФУНКЦІЯ «БЛОКУВАННЯ ВІД ВИПАДКОВИХ НАТИСНЕНЬ» (Мал. 4В)

Щоб запобігти використанню варильної поверхні дітьми або особами, що потребують нагляду, можна заблокувати всі функції, натиснувши на кнопку ключа **B**.

Для включення або відключення цієї функції потрібно тримати палець на сенсорі **B** протягом кількох секунд. Коли світиться індикатор **B1**, функцію включено. Якщо електроприлад включений і блокування увімкнено, кнопка **ON/OFF** (УВИМК./ВИМК.) працює як завжди.

• СИСТЕМА ЗАХИСТУ ВІД ВИТОКУ (OSD)

Варильна поверхня оснащена системою безпеки, яка вимикає всі конфорки, переводячи на **OFF**, і включає режим блокування в разі потрапляння рідин або інших предметів на зону керування. Варильна поверхня автоматично вимикається.

• ШВИДКИЙ НАГРІВ

Ця функція нагріву дозволяє підтримати максимальну температуру в зоні приготування протягом певного проміжку часу, після чого температура знизиться до заданого значення.

Увімкнення швидкого нагріву:

- Оберіть зону нагріву, натиснувши кнопку **E**.
- Встановіть рівень потужності на 9.
- Виберіть знову кнопку «+».
- На дисплеї поруч із рівнем потужності близько 5 секунд відобразатиметься десяткова крапка «.».
- Протягом цього часу виберіть рівень потужності від 1 до 8, якого хочете швидко досягти.
- Якщо ви виберете рівень 9, функція анулюється.
- Під час використання функції «Швидкий нагрів» можна збільшити рівень попередньо встановленої температури.
- Після закінчення дії цієї функції електроприлад подасть одноразовий звуковий сигнал, після чого продовжить роботу на попередньо встановленому рівні потужності.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ДОГЛЯД

Відключення функції «Швидкий нагрів»:

- Оберіть зону нагріву, натиснувши кнопку **Е**.
- Встановіть рівень потужності на 9.
- Коли на дисплеї поруч із рівнем потужності згасне десяткова крапка «.», ця функція буде відключена.

ТАЙМЕР (Мал. 4Т)

Ця функція дозволяє задати час (від 00 до 99 хвилин) автоматичного відключення обраної зони нагріву варильної панелі.



Примітка.

Таймер можна включити одночасно на всіх зонах нагріву варильної поверхні.

- Оберіть зону нагрівання, натиснувши кнопку **Е**.
- Задайте рівень потужності від 1 до 9, натиснувши на кнопки «+» і «-».
- Натисніть на кнопку таймера **Т**.
- Почне блимати світлодіодний індикатор зони **О**.
- Встановіть бажаний час, використовуючи кнопки «+» і «-».
- За кілька секунд заданий час відобразиться на дисплеї **Н** і буде показуватися протягом всього часу, що залишився.
- Після закінчення заданого часу дисплей таймера **Н** та індикатор зони **О** замигають у супроводі звукового сигналу. Це вкаже на закінчення заданого часу та вимкнення зони нагрівання варильної поверхні.
- Якщо таймер одночасно активований для декількох зон, на дисплеї відобразиться найменший час, що залишився, і блиматиме світлодіодний індикатор відповідної зони нагріву.
- Щоб відключити звуковий сигнал, досить натиснути на кнопку таймера **Т**, в іншому разі він автоматично відключиться після закінчення 1 хвилини.
- Щоб відключити блимання світлодіодного індикатора, натисніть на кнопку таймера **Т**. Для відключення функції таймера перш ніж закінчиться заданий час виконайте такі операції:
 - виберіть необхідну зону нагріву, натиснувши кнопку **Е**;
 - натисніть на кнопку таймера **Т**;
 - за допомогою кнопки «-» встановіть час на 0.

Коли дисплей **Г** і покажчик зони нагріву **О** перестануть блимати, функцію відключено.



Примітка.

Для відображення часу, що залишився до закінчення приготування їжі, досить натиснути на кнопку вибору зони нагрівання **Е**.

• ОБМЕЖЕННЯ ПОТУЖНОСТІ

Варильна панель оснащена системою обмеження потужності на 2800 або 3300 Вт. Можна налаштувати електроприлад, виконавши такі операції:

- Вимкніть і знову підключіть електроприлад до побутової електромережі.
- Натисніть на кнопку **В** протягом 30 секунд після відключення від побутової електромережі.
- Одночасно натисніть кнопки **Е1**, «+» і «-».
- На дисплеї з'явиться 99.
- Використовуйте кнопку «+» або «-» для вибору бажаної потужності (28 для 2800 Вт, 33 для 3300 Вт або 99 – без обмежень).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ДОГЛЯД

- Коли буде задано бажану потужність, одночасно натисніть кнопки **E1**, «+» і «-».
- Тепер робоча поверхня налаштована на бажану потужність.
- Для того щоб знову змінити потужність, повторіть всю процедуру.



Увага!

Щоб уникнути пошкодження електронних схем, варильна поверхня оснащена системою захисту від перегріву. У випадках тривалого приготування на підвищеному рівні потужності варильна поверхня може тимчасово відключитися. На дисплеї відобразяться букви F5, поки не буде досягнуто оптимальної температури.

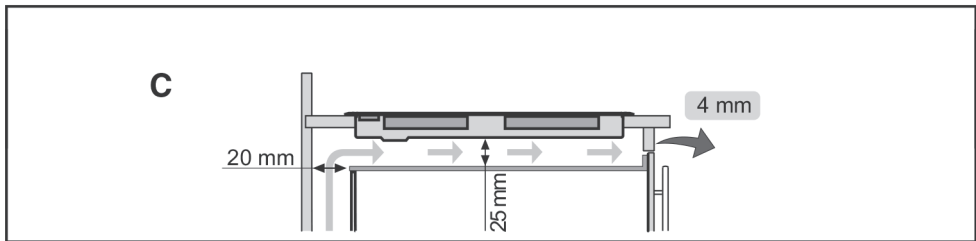
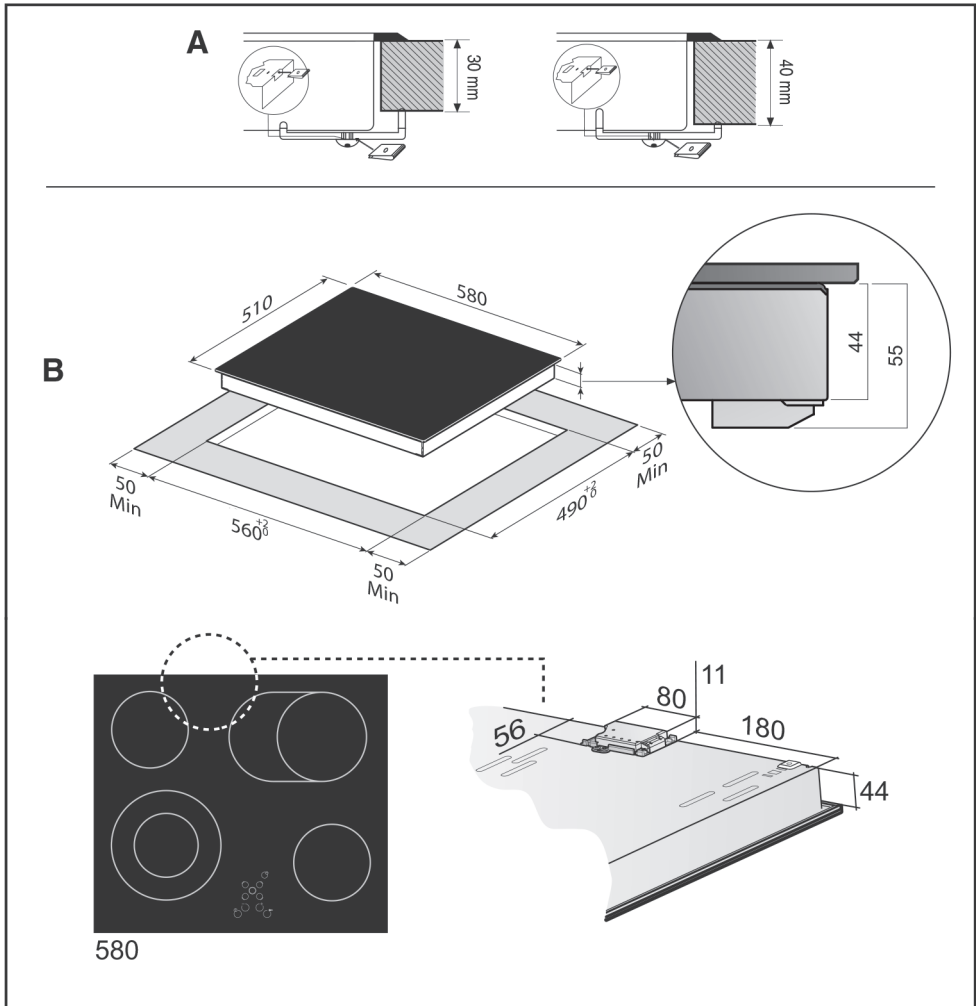
UA

ДОГЛЯД

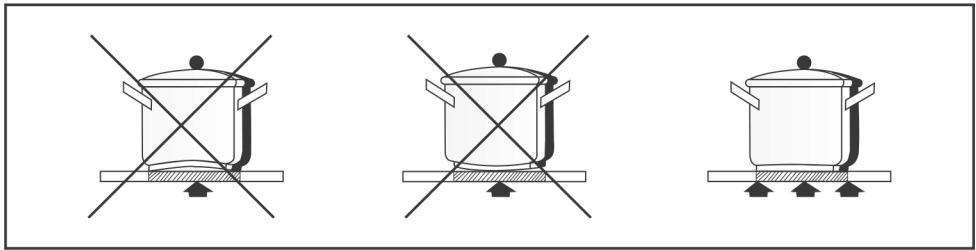
Видаліть можливі залишки їжі та краплі жиру з поверхні варильної панелі, використовуючи спеціальний скребок, що поставляється в комплекті (Мал. 4). Якомога краще очистіть зону нагріву, використовуючи спеціальні засоби для догляду та паперову серветку, потім сполосніть водою і витріть чистою тканиною. За допомогою спеціального скребка негайно видаліть із зони нагріву можливі залишки алюмінієвої фольги або пластмаси, що потрапили туди випадково і розплавився, а також залишки цукру та їжі з високим вмістом цукру. Це допоможе уникнути пошкодження поверхні варильної панелі.

В жодному разі не використовуйте абразивні губки або їдкі хімічні засоби для чищення, наприклад, аерозолі для чищення духовки або засоби для виведення плям.

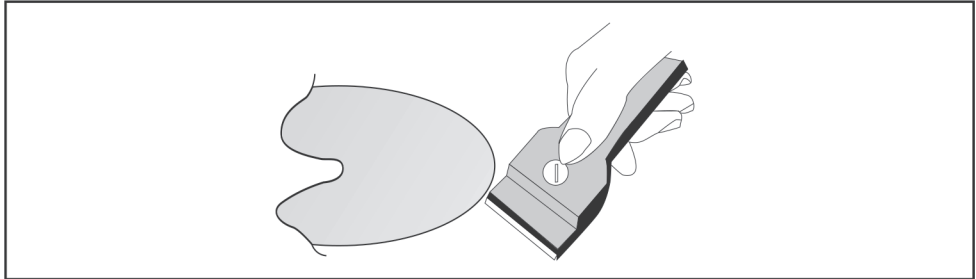
ВИРОБНИК НЕ НЕСЕ ЖОДНОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА ЗБИТКИ, СПРИЧИНЕНІ НЕДОТРИМАННЯМ ВИЩЕНАВЕДЕНИХ ВКАЗІВОК.



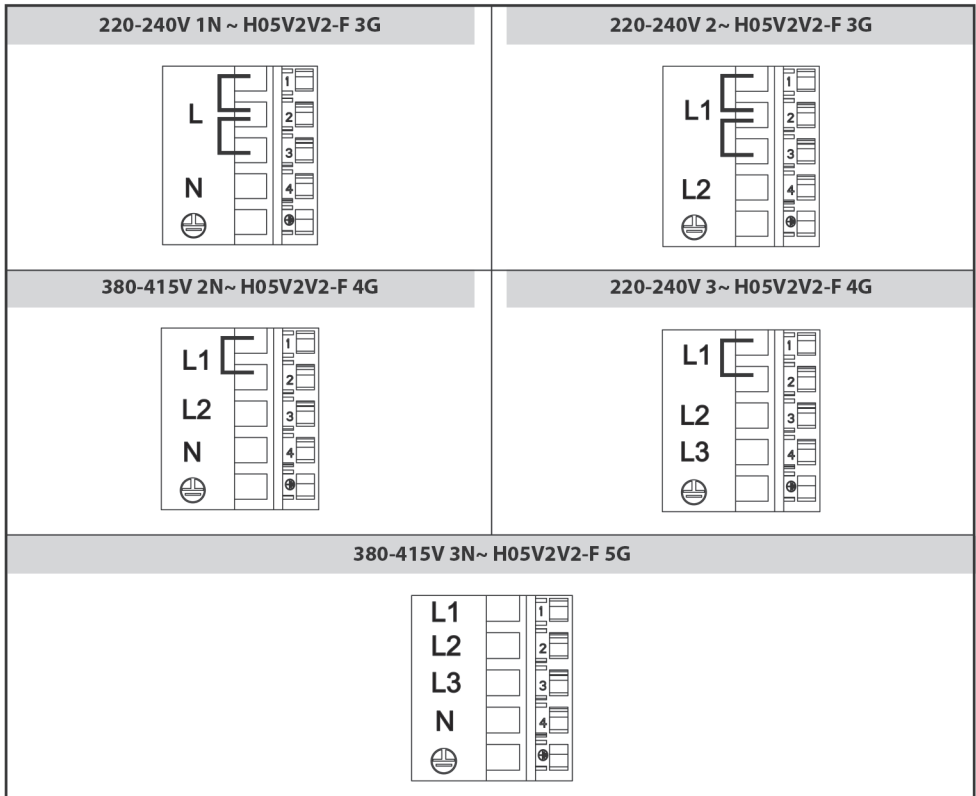
Man. 1



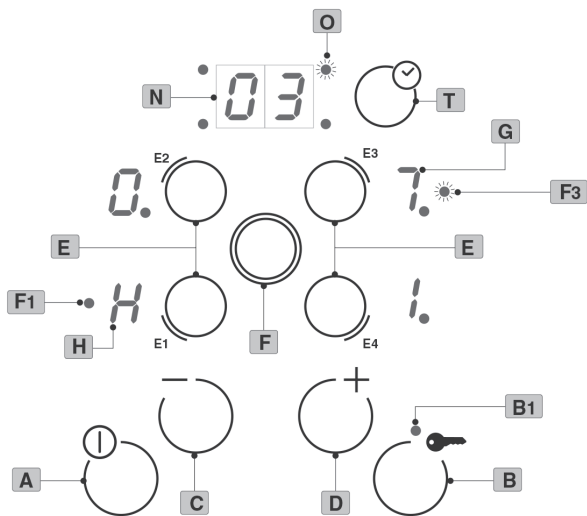
Man. 2



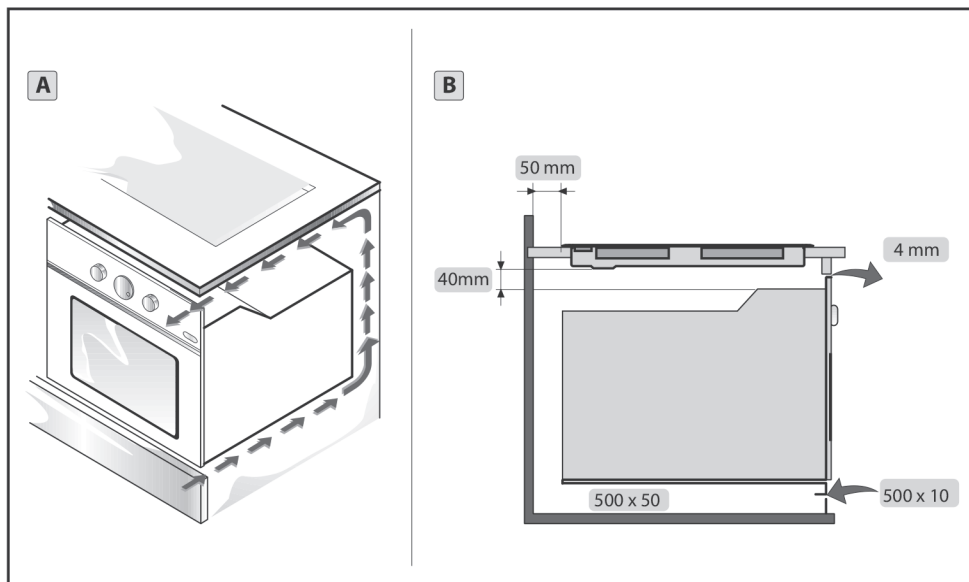
Man. 3



Man. 4



Мал. 5



Мал. 6

380-415V2N ~ H05V2V2-F 4G 2.5mm ²	220-240V~ H05V2V2-F 3G 2.5mm ²
⊖ PE 1 L1 2 L2 3 4 N	⊖ PE 1 L 2 3 4 N

Мал. 7

INFORMACJE OGÓLNE



Uwaga!

Należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji, która zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa instalacji, użytkowania i dokonywania napraw urządzenia.

Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości. Wszystkie prace związane z instalacją (podłączenie do instalacji elektrycznej) i wymianą powinny zostać wykonane przez, wykwalifikowany personel, w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zaleca się używanie naczyń o płaskim dnie, o średnicy równej lub nieznacznie większej od powierzchni nagrzewanej. Nie należy używać naczyń o szorstkim dnie, które mogłyby spowodować zarysowanie powierzchni termicznej urządzenia (Rys.2).

Urządzenie nie powinno być wykorzystywane przez dzieci lub osoby, które wymagają specjalnej opieki. Nigdy nie należy zezwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

PRZED PODŁĄCZENIEM DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

Należy sprawdzić, czy napięcie i moc, jakie podano na tabliczce znamionowej (znajdującej się na spodzie urządzenia), są zgodne z właściwościami sieci elektrycznej oraz czy gniazdo elektryczne jest dopasowane do urządzenia. W razie wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.



Uwaga!

- Należy unikać przelewania się płynów - przy podgrzewaniu lub gotowaniu płynów należy odpowiednio zmniejszyć dopływ ciepła.
- Nie pozostawiać na rozgrzanym i włączonym urządzeniu naczyń pustych. Nie należy także pozostawiać urządzenia włączonego bez żadnych naczyń.
- Po zakończeniu gotowania należy wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika, o którym mowa poniżej.
- Należy uważać na łatwo dostępne części urządzenia, które podczas użytkowania przegrzewają się.
- Należy unikać przelewania się cieczy, na przykład oleju lub innego rodzaju tłuszczu, ponieważ mogą doprowadzić do pożaru.
- Nie należy próbować gasić ognia wodą, lecz wyłączyć płytę i przykryć płomień pokrywką lub kocem gaśniczym.
- Nie można zostawiać żadnych przedmiotów na powierzchni płyty, ponieważ grozi to pożarem.
- Jeśli kabel jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę wykwalifikowanemu personelowi lub pomocy technicznej.



Uwaga!

- Nie należy używać urządzeń do czyszczenia parą.
- Jeżeli powierzchnia płyty jest pęknięta, należy łączyć urządzenie, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno włączać urządzenia przy pomocy zewnętrznego zegara lub osobnego urządzenia zdalnego sterowania.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci lub osoby nie posiadające odpowiednich umiejętności.

INFORMACJE OGÓLNE

Niniejsze urządzenie oznaczone jest zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC oraz polską ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego i zdrowia ludzi.



Symbol umieszczony na produkcie oznacza, że nie jest on klasyfikowany jako odpad gospodarstwa domowego, w związku z czym po zakończeniu swojego okresu użyteczności użytkownik musi go przekazać do stosownego punktu zbiórki w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych.

Urządzenie należy złomować zgodnie z lokalnymi przepisami w zakresie utylizacji odpadów. Dla uzyskania dodatkowych informacji na temat traktowania, odzyskiwania i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym biurem, służbą odpadów domowych lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony. Przed złomowaniem zawsze należy doprowadzić urządzenie do stanu nieprzydatności odcinając kabel elektryczny.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego i zdrowia ludzi.

INSTRUKCJA INSTALACJI

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla techników instalujących płyty. Opisuje instalację, regulację i konserwację urządzenia. Czynności te powinny być wykonywane przy zachowaniu obowiązujących przepisów.



Uwaga!

Jeżeli pod płytą grzewczą z elementów szklanych i ceramicznych ma zostać zainstalowany piekarnik, PIEKARNIK oraz PŁYTA GRZEWCZA MUSZĄ POSIADAĆ ODPOWIEDNIĄ IZOLACJĘ, tak aby temperatura pochodząca od piekarnika, mierzona na bocznej dolnej ściance płyty grzewczej nie przekraczała 60°C. W przeciwnym wypadku system sterujący TOUCH CONTROL może ulec uszkodzeniu.

MONTAŻ (Rys. 1)

Urządzenie przeznaczone jest do umieszczenia w zabudowie kuchennej, jak pokazano na rysunku 1. Wzdłuż całego obwodu urządzenia należy założyć uszczelkę (wymiary - patrz Rys.1B). Przymocować urządzenie do zabudowy kuchennej za pomocą 4 elementów wchodzących w skład zestawu, uwzględniając grubość płyty kuchennej (Rys.1A). Jeżeli po zakończeniu instalacji możliwy jest dostęp do dolnej części płyty, należy zamontować panel oddzielający, w odległości podanej na Rys.1C. Nie jest to wymagane, jeżeli urządzenie instalowane jest nad piekarnikiem.



Uwaga!

Aby umożliwić jak najlepszą cyrkulację powietrza, pomiędzy płytą ceramiczną a umieszczonym pod nią urządzeniem należy zachować odległość co najmniej 40 mm (Rys.6B). Należy przy tym zapewnić odpowiednią wentylację. Meble kuchenne powinny mieć otwory (Rys.6A) pozwalające na odpowiednią cyrkulację powietrza. Ich wymiary podano na Rys.6B.

PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ:

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy:

- przewód uziemienia jest dłuższy o 2cm od pozostałych przewodów;
- parametry sieci elektrycznej odpowiadają parametrom urządzenia znajdującym się na tabliczce znamionowej znajdującej się na dolnej części płyty;
- sieć jest wyposażona w przewód uziemienia, zgodny z obowiązującymi przepisami

Uziemienie jest wymagane przez obowiązujące przepisy.

INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA

Jeśli urządzenie nie jest wyposażone w kabel, należy zastosować typ: «**H05V2V2-F**», dla mocy do 6400 Watt przekrój kabla musi wynosić co najmniej 2,5 mm², natomiast dla wyższych mocy - 4 mm².

W żadnym punkcie kabel nie powinien nagrzewać się do temperatury wyższej niż 50°C powyżej temperatury otoczenia.

Urządzenie ma być podłączone na stałe do sieci elektrycznej, dlatego należy zainstalować wyłącznik wielobiegunowy, w którym odległość pomiędzy stykami wynosi co najmniej 3mm, odpowiedni dla mocy podanej na tabliczce znamionowej i zgodny z obowiązującymi przepisami (wyłącznik nie powinien rozłączać żółto-zielonego przewodu uziemienia).

Wyłącznik wielobiegunowy musi być umieszczony w taki sposób, aby po zainstalowaniu urządzenia był łatwo dostępny.

PL

OBSŁUGA I KONSERWACJA



Uwaga!

- **Urządzenie jest wyposażone w system ograniczania mocy 2800 lub 3300 Watt. Jeżeli chce się skorzystać z tej funkcji należy zapoznać się z paragrafem «Ograniczenie mocy».**
- **Przed normalnym użyciem płyty konieczne jest włączenie wszystkich stref grzewczych przez przynajmniej 15 minut na poziomie mocy 3-4. Ta czynność musi być wykonana przed włączeniem i powtórzona w przypadku, gdy płyta nie będzie używana przez kilka tygodni.**

ELEMENTY STEROWANIA PŁYTY (Rys. 5)

A = Przycisk **ON/OFF**

B = Przycisk **Klucz**

B1 = Wskaźnik **ON/OFF przycisku klucza**

C = Przycisk «-»

D = Przycisk «+»

E (E1-E4) = Przyciski wyboru strefy grzewczej

F = Przycisk wyboru podwójnej strefy grzewczej

F1, F3 = Wskaźnik aktywnej podwójnej strefy grzewczej

G = Wyświetlacz strefy grzewczej

H = Symbol pozostałości ciepła „H”

T = Przycisk **Zegar**

N = Wyświetlacz **Zegara**

O = Wskaźnik strefy grzewczej z aktywną funkcją zegara.

• **WŁĄCZANIE PŁYTY GRZEWCZEJ**

- Aby włączyć urządzenie należy sprawdzić czy kontrolka «**B1**» jest wyłączona, w przeciwnym wypadku wyłączyć ją za pomocą wciśnięcia przycisku klucza «**B**» przez około 2 sekundy.
- Wykonać tę czynność naciskając na przycisk «**A**».
- Wszystkie wyświetlacze «**G**» przez około 10 sekund wyświetlą zero. Jeżeli nie zostanie wykonana żadna czynność w przeciągu tego okresu czasu, płyta wyłączy się.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

• WŁĄCZANIE STREF GRZEWCZYCH

- Możliwe jest włączenie jednej strefy grzewczej naciskając na jeden z przycisków «E». Wyświetlacz pokaże migającą cyfrę zero.
- Aby ustawić żądany poziom mocy należy użyć przycisków «+» lub «-». Wybierając przycisk «+» wyświetlacz pokaże poziom mocy 1. Wybierając przycisk «-» wyświetlacz pokaże poziom mocy 9.
- Po wykonaniu tej czynności można ustawić żądany poziom mocy za pomocą przycisków «+» lub «-».

• WYŁĄCZANIE STREF GRZEWCZYCH

- Wybrać strefę grzewczą przyciskiem «E», wyświetlacz zacznie migać.
- Za pomocą przycisku «-» ustawić poziom mocy na zero.

lub

- Wybrać strefę grzewczą przyciskiem «E», wyświetlacz zacznie migać.
- Nacisnąć jednocześnie przyciski «+» i «-».
- Możliwe jest również jednoczesne wyłączenie wszystkich stref grzewczych za pomocą przycisku **ON/OFF**.

• FUNKCJA PODWÓJNEJ STREFY

- Funkcja podwójnej strefy jest aktywowana w zależności od posiadanego modelu, tylko w strefach grzewczych **E1, E3**.
- Wybrać i ustawić poziom mocy jak opisano w rozdziale «Włączenie stref grzewczych».
- Nacisnąć na przycisk «F».
- Po włączeniu podwójnej strefy, zaświeci się kontrolka **F1, F3** w pobliżu wyświetlacza wcześniej wybranej strefy.

Aby dezaktywować funkcję należy wykonać następujące czynności:

- Przyciskiem **E1, E3** wybrać żądaną strefę.
- Nacisnąć na przycisk «F», funkcja zostanie dezaktywowana
- W tym samym momencie wyłączy kontrolka **F1, F3**

• FUNKCJA CIEPŁA RESZTKOWEGO

Gdy ustawi się strefę grzewczą «E» na pozycji **OFF** temperatura powierzchni szklą przekracza około 50°C, na jej wyświetlaczu «G» pojawi się odpowiedni komunikat:

- 1) Jeżeli inne strefy funkcjonują, wyświetli «0» i «H» na zmianę;
- 2) Gdy ustawi się urządzenie na pozycji **OFF**, wyświetlacz wskaże na stałe literę «H».

• FUNKCJA KLUCZA (Rys. 5)

Aby uniemożliwić użycie powierzchni płyty przez dzieci lub osoby wymagające nadzoru, możliwe jest zablokowanie wszystkich funkcji naciskając na przycisk klucza «B».

Aby uaktywnić lub dezaktywować należy nacisnąć na przycisk «B» przez około dwie sekundy. Funkcja jest aktywna, gdy wskaźnik «B1» jest włączony.

Mimo, iż urządzenie jest włączone i funkcja klucza aktywna, przycisk **ON/OFF** funkcjonuje.

• SYSTEM OCHRONY PRZED ZALANIEM (O.S.D.)

Płyta jest wyposażona w system zabezpieczający, który ustawia wszystkie pola grzewcze w pozycji **OFF** i uaktywnia safety lock (blokadę bezpieczeństwa) w przypadku obecności płynów lub przedmiotów w strefie sterowania i regulacji. Płyta wyłączy się automatycznie.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

• SZYBKIE ROZGRZEWANIE

Funkcja szybkiego rozgrzewania pozwala na uzyskanie maksymalnej temperatury strefy grzewczej przez określony czas, następnie temperatura obniża się do niższej wybranej wartości.

Włączanie funkcji szybkiego rozgrzewania:

- Przyciskiem «E» wybrać strefę grzewczą.
- Ustawić poziom mocy na 9.
- Ponownie nacisnąć na przycisk «+».
- W pobliżu poziomu mocy na wyświetlaczu, przez około 5 sekund zostanie wyświetlony separator dziesiętny «.»». W przeciągu tego czasu wybrać poziom mocy, zawarty pomiędzy 1 a 8, który chce się osiągnąć w krótkim czasie.
- Jeżeli wybierze się poziom mocy 9, funkcja zostanie anulowana.
- Gdy funkcja szybkiego rozgrzewania jest aktywna możliwe jest zwiększenie poziomu wcześniej wybranej temperatury.
- Po zakończeniu funkcji płyta wyda akustyczny sygnał «BIP». Po sygnale akustycznym urządzenie będzie funkcjonowało z wcześniej ustawionym poziomem mocy

Wyłączanie funkcji szybkiego rozgrzewania:

- Przyciskiem «E» wybrać strefę grzewczą.
- Ustawić poziom mocy na 9.
- Gdy na wyświetlaczu wyłączy się separator dziesiętny «.»», funkcja zostanie dezaktywowana

ZEGAR (Rys. 5T)

Ta funkcja pozwala na ustawienie czasu (od 1 do 99 minut) automatycznego wyłączenia wybranej strefy grzewczej.



PRZYDATNA INFORMACJA:

Zegar może być aktywowany jednocześnie we wszystkich strefach grzewczych.

- Wybrać strefę grzewczą «E».
- Naciskając na przyciski «+» i «-» wybrać poziom mocy od 1 do 9.
- Nacisnąć na przycisk zegara «T».
- Kontrolka wskazująca strefy «O» zaczną migać.
- Używając przycisków «+» i «-» ustawić żądany czas.
- Po upływie kilku sekund ustawiony czas będzie stały na wyświetlaczu «N» i zostanie wyświetlony czas pozostały.
- Po upływie wcześniej ustawionego czasu, wyświetlacz zegara «N» oraz wskaźnik strefy «O» zaczną migać i zostanie wyemitowany sygnał akustyczny. Wskaże to zakończenie ustawionego czasu i wyłączenie strefy grzewczej.
- Jeżeli zegar jest aktywny jednocześnie w kilku strefach, wyświetlacz pokaże krótszy czas pozostały z migającą kontrolką odpowiadającej mu strefy grzewczej.
- Aby dezaktywować sygnał akustyczny wystarczy nacisnąć na przycisk zegara «T», w przeciwnym wypadku dezaktywuje się on automatycznie po upływie 1 minuty.
- Aby dezaktywować migające ostrzeżenie świetlne nacisnąć na przycisk zegara «T».

OBSŁUGA I KONSERWACJA

- Aby dezaktywować funkcję zegara przed zakończeniem ustawionego czasu należy wykonać następujące czynności:
 - Wybrać strefę grzewczą «E».
 - Nacisnąć na przycisk zegara «T».
 - Za pomocą przycisku «->» ustawić czas na «0».

Gdy wyświetlacz «G» i wskaźnik strefy «O» przestaną migać, funkcja będzie nieaktywna.



PRZYDATNA INFORMACJA:

Aby wyświetlić czas pozostały wystarczy nacisnąć na przycisk wyboru danej strefy grzewczej «E».

• OGRANICZENIE MOCY

Płyta jest wyposażona w system ograniczania mocy 2800 lub 3300 Watt. Można ustawić produkt wykonując następujące czynności:

- Odłączyć i podłączyć urządzenie do sieci zasilania.
- W ciągu około 30 sekund od podłączenia do sieci zasilania nacisnąć na przycisk «B».
- Nacisnąć jednocześnie przyciski E1, «+» i «-».
- Na wyświetlaczu pojawiają się wartości 99.
- Użyć przycisków «+» lub «-» aby wybrać żądaną moc (28 dla 2800 W, 33 dla 3300 W lub 99 w przypadku braku ograniczenia).
- Gdy żądana moc jest ustawiona jednocześnie nacisnąć na przyciski E1, «+» i «-».
- Żądana moc płyty została ustawiona.
- W celu ponownej zmiany mocy powtórzyć procedurę.



PRZYDATNA INFORMACJA:

W celu uniknięcia uszkodzenia obwodów elektronicznych, płytę wyposażono w system zabezpieczający przed przegrzaniem. W przypadku długiego używania z wysokim poziomem mocy, płyta może się chwilowo wyłączyć. Na wyświetlaczu pojawiają się litery «Fs» do momentu osiągnięcia idealnej temperatury.

KONSERWACJA

Pozostałości potraw i krople tłuszczu usuwa się z powierzchni płyty przy pomocy specjalnego, dostarczanego na zamówienie skrobaka (Rys 3). Wyczyść jak najdokładniej powierzchnie grzewcze, używając dostępnych na rynku preparatów do czyszczenia płyt ceramicznych oraz ręcznika papierowego, a następnie spłucz je wodą i wytrzyj do sucha czystą ściereczką. Kawałki folii aluminiowej i tworzyw sztucznych, które stopiły się na powierzchni płyty oraz resztki cukru lub potraw zawierających cukier należy jak najszybciej usuwać z powierzchni grzewczych za pomocą skrobaka. Można w ten sposób uniknąć uszkodzenia płyty.

Do czyszczenia płyty nie wolno używać chropowatych gąbek lub silnych chemicznych środków czyszczących, takich jak aerozole do czyszczenia piekarnika lub środki do usuwania plam.

DOSTAWCA UCHYLA SIĘ OD WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE USTERKI, SPOWODOWANE NIEPRZESTRZEGANIEM WYŻEJ WYMIENIONYCH WSKAZÓWEK.

CZĘŚCI ZAMIENNE I CZYNNOŚCI SERWISOWE

Wszystkie nasze produkty przed opuszczeniem fabryki zostały wyregulowane i przetestowane przez wykwalifikowany personel aby zapewnić im najlepsze parametry pracy.

CZĘŚCI ZAMIENNE

W przypadku prac konserwacyjnych używać tylko oryginalnych części. Nie naprawiać, ani nie wymieniać jakichkolwiek elementów, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji. Wszelkie czynności serwisowe i naprawy muszą być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy.



Wskazówka:

Części zamienne lub akcesoria można zamówić dzwoniąc na infolinię serwisową: **801 007 158** - dla krajowych połączeń stacjonarnych, **222 282 158** - dla krajowych i zagranicznych połączeń komórkowych i stacjonarnych.

CZYNNOŚCI SERWISOWE

Wszystkie czynności związane z konserwacją i naprawami urządzeń powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel.

Jeśli zajdzie konieczność przeprowadzenia czynności serwisowych i/lub wymiany części zamiennych, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym za pośrednictwem infolinii serwisowej:

801 007 158 - dla krajowych połączeń stacjonarnych, **222 282 158** - dla krajowych i zagranicznych połączeń komórkowych i stacjonarnych.



Wskazówka:

Zaleca się zapisanie nazwy modelu i numeru seryjnego lub naklejenie na czwartej stronie okładki niniejszej instrukcji specjalnej naklejki zawierającej powyższe dane.

Podczas napraw gwarancyjnych wymagane jest przedstawienie dokumentu zakupu (faktury lub rachunku) uprawniającego do skorzystania z gwarancji.

Nieposiadanie dokumentu zakupu powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych.

- Jakiegokolwiek modyfikacje, naprawy wykonane przez obce serwisy bez autoryzacji FREDZHA Sp. z o.o. lub osoby postronne powodują utratę praw gwarancyjnych w okresie trwania gwarancji.
- Uszkodzenia mechaniczne lub uszkodzenia powstałe wskutek błędnego lub niewłaściwego użytkowania urządzenia powodują utratę praw gwarancyjnych.

Jeśli zajdzie potrzeba skontaktowania się z serwisem, prosimy dzwonić pod numer infolinii FREDZHA Sp. z o.o.:

• INFOLINIA SERWISOWA

801 007 158 - dla krajowych połączeń stacjonarnych

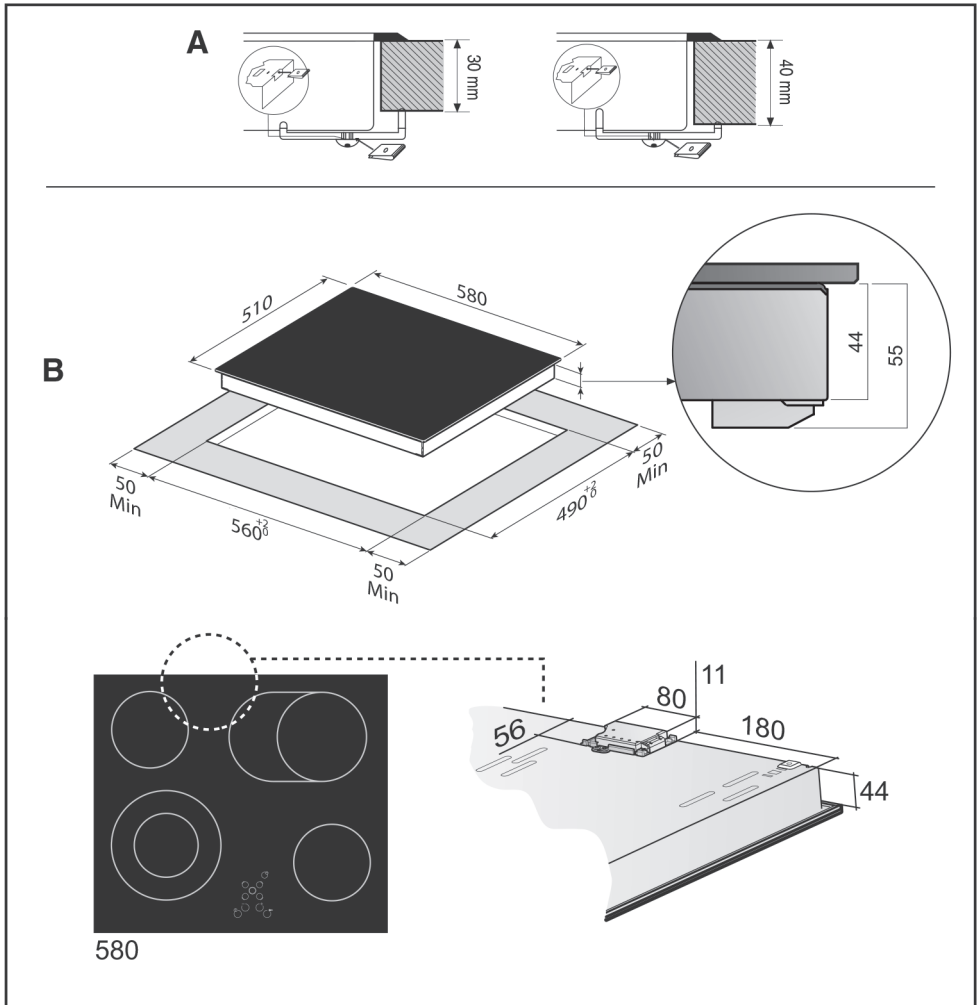
222 282 158 - dla krajowych i zagranicznych połączeń komórkowych i stacjonarnych

222 668 108 - fax dla krajowych jak i zagranicznych połączeń

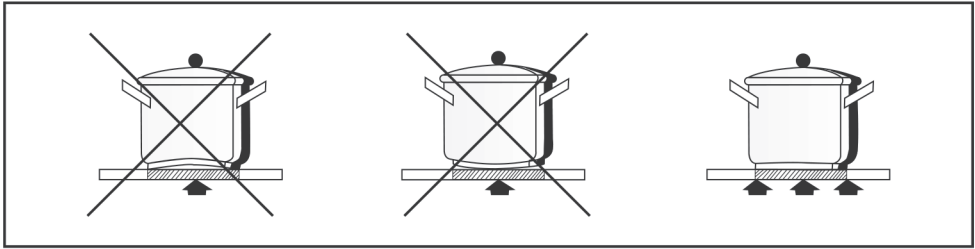
Opłata zgodna z taryfą operatora.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy i nieścisłości powstałe w druku niniejszej instrukcji.

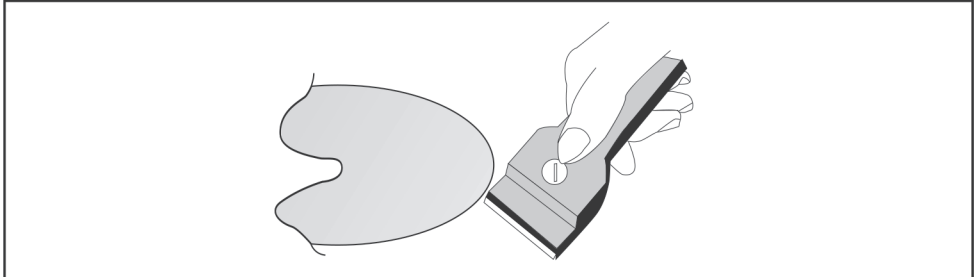
Rysunki w tej instrukcji są jedynie orientacyjne. Producent zastrzega sobie również prawo do wprowadzania modyfikacji w produkowanych przez siebie wyrobach, jeśli uzna to za niezbędne lub użyteczne, w tym także będące w interesie konsumenta, bez zmian podstawowych cech dotyczących działania i bezpieczeństwa.



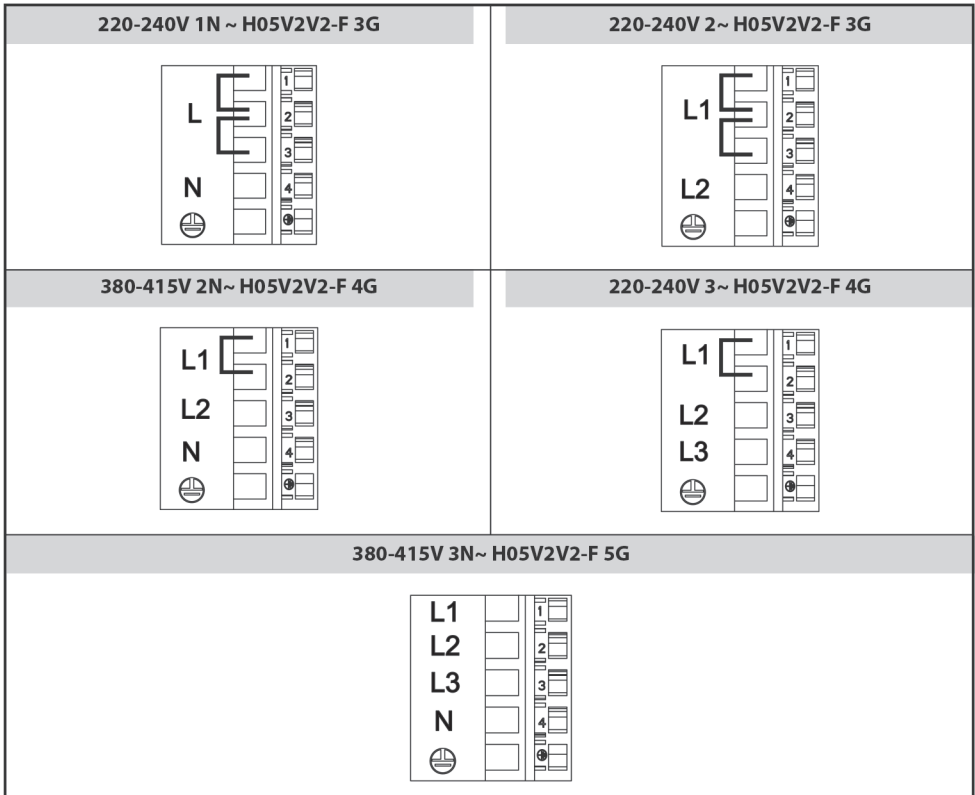
Rys. 1



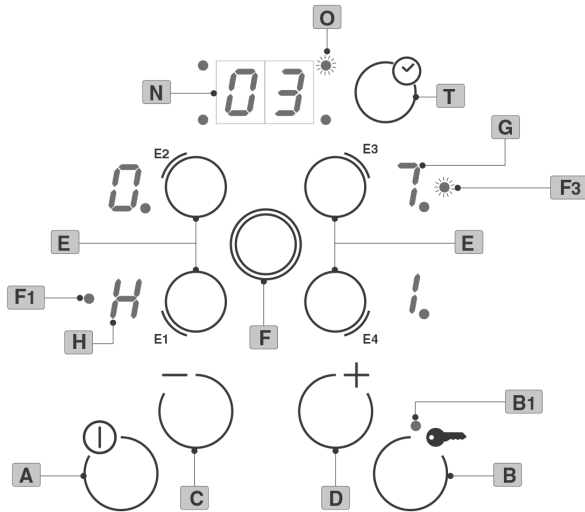
Rys. 2



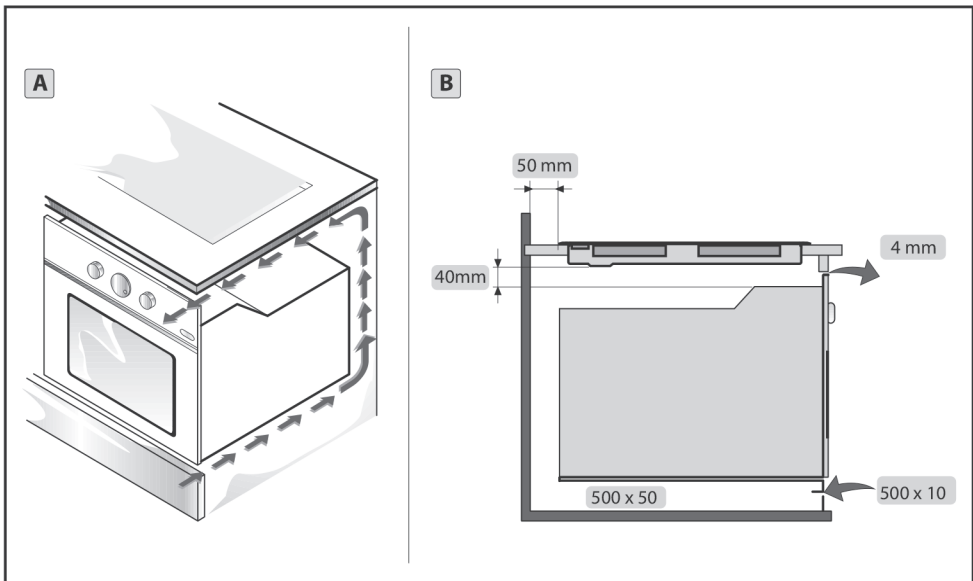
Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5



Rys. 6

380-415V2N ~ H05V2V2-F 4G 2.5mm ²	220-240V~ H05V2V2-F 3G 2.5mm ²
⊖ PE 1 L1 2 L2 3 4 N	⊖ PE 1 L 2 3 4 N

Rys. 7



FOR YEARS TO COME

freggia



Istruzioni in formato elettronico e` possibile scaricare dal sito www.freggia.com

This manual can be downloaded at www.freggia.com

Инструкцию в электронном виде можно скачать на сайте www.freggia.com

Інструкцію в електронному вигляді можна завантажити на сайті www.freggia.com

Instrukcję w formie elektronicznej można pobrać ze strony internetowej www.freggia.com

Место для наклейки
Місце для наклейки
Miejsce na naklejkę



012